

The Founder of Jōdo Shū
The 800th Memorial Anniversary of Hōnen Shōnin
 浄土宗 宗祖法然上人八百年大遠忌

Jodoshu North America Buddhist Missions

442 EAST THIRD STREET, LOS ANGELES, CA 90013

Tel: (213) 346-9666 Fax: (213) 346-9668

Email: info@jodoshuna.org <http://www.jodoshuna.org>

NEWSLETTER Vol. IV No. 3



C O N T E N T S

Message	1
メッセージ	
Special Buddhist Practice	2-3
仏教修行会	
Bon Segaki Service	4-5
盆・大施餓鬼会	
Greetings from Rev. Koju Ito.....	6-7
伊藤孝樹開教使あいさつ	
Condolences/Memorial Service	8
お悔やみ/命日の法要	
Notices	9
お知らせ	
Acknowledgement	10-11
寄付芳名	
Schedule/Memorial Anniversaries..	12
寺院行事/年回表	

Email: info@jodoshuna.org
[http://www.jodoshuna.org/](http://www.jodoshuna.org)

“...NAMU AMIDA BUTSU, NAMU AMIDA BU” Ten Recitations by No One But You

In early June, Rev. Koki (Koju) Ito arrived in Los Angeles and joined in our temple staff. He has been working hard and we hope our temple will enhance its religious activities.

Owing to support from many Jodo Shu priests, Special Buddhist Practice (Goju Soden) is going to be held for the first time in Los Angeles from December 10th to 12th. We ask for your participation and support for this special retreat, which was initiated by a solemn occasion of the 800th memorial anniversary of Honen Shonin (1133-1212).

In November, a drama “Honen and Shinran” will be preformed in Los Angeles (see P. 9). Though praised “best monk on wisdom,” Honen Shonin evaluated himself as “ignorant and sinful.” Upon his profound reflection of himself, Honen Shonin spent many years in a quest for a Buddhist teaching where all people equally receive its religious benefit. Guided by works of Master Shan-ao (Zendo Daishi) of China on Pure Land Buddhism, Honen Shonin founded Jodo Shu in 1175 based on the teaching of Nembutsu. One of many disciples, who gathered under Honen Shonin, was

「...なむあみだぶつ、
 なむあみだぶ」

あなたが称えるお十念

6月初旬、伊藤孝樹師が開教使として赴任し、一生懸命法務に従事しております。新たに伊藤開教使が加わり、当院もより法務を充実させていきたいと存じます。どうぞよろしくお願ひ申し上げます。

さて、法然上人の八百年大遠忌に導かれ計画された仏教修行会(五重相伝)が、12月10日より3日間、多くの浄土宗教師の方々のお力添えを頂戴し、いよいよ開筵の運びとなります(2、3 ページ参照)。檀信徒各位お一人お一人のご参加ご協力を切に願う次第です。

その五重相伝会直前の11月6日(土)・7日(日)、劇団前進座『法然と親鸞』ロサンゼルス公演が日米文化会館にて行われます(9 ページ参照)。お念仏の元祖法然上人(1133-1212)は「智慧第一」と讃えられた高僧ですが、ご自身は「愚かで罪深い凡夫である」という深い内省と共に、誰もが平等に仏様の慈悲にあずかることのできる教えを求め求道の日々を重ねられました。そして1175年、唐の善導大師の書物に導かれ、念仏の教えにより浄土宗を開かれました。法然上人のもとには多くのお弟子が集いましたが、そのお一人が親鸞聖人(1173-1262)でした。親鸞聖人は後の浄土真宗の開祖とされますが、ご自身は「法然上人にたまされ、念仏を称えて地獄へ墮ちても後悔しない」と言われたほど、師である法然上人に帰依された方でした。

...continued from P.1

Shinran Shonin (1173-1262), who later became a founder of Jodo Shin Shu. However, Shinran Shonin himself took great refuge in his master Honen Shonin so much as to say "I have nothing to regret, even if I should have been deceived by Honen Shonin and saying the Nembutsu, fall into hell."

Same as Goju Soden, the U.S. premiere of "Honen and Shinran" is an event which was led by an auspicious encounter with a memorial anniversary for both Honen Shonin and Shinran Shonin. Also, the director of Zenshinza shared with us a following story behind the scene. With a strong wish to present the show for Buddhist followers in the United States, Zenshinza solicited donations from their audiences after each show in Japan. Countless people from all over Japan kindly made donations in order to make the company's wish come true. This story tells us how many people's thoughtfulness lie beneath this U.S. premiere of the play. With this thought in mind, we hope many of you will enjoy the show. It is our hope that all of us will fully embrace the significance of this solemn occasion, which only comes every 50 years, and cultivate our Buddhist faith and practice through the special retreat (Goju Soden) and the commemorative service for Honen Shonin, scheduled for June, 2011. Namu Amida Butsu

Kodo Tanaka

Special Buddhist Practice

Goju Soden

DECEMBER 10 (Fri) – 12(Sun)

9:30 a.m. to 5:30 p.m.

In less than 3 months, Jodo Shu Special Buddhist Practice (Goju Soden) is

going to be held in December. This is a traditional retreat of Jodo Shu that has 800 years of history since founded by Honen Shonin. A Buddhist title (yo-go) is presented to each participant with an official scroll from the main temple of Jodo Shu. We are preparing with all our effort to have everything ready for this retreat.

Especially, more than 20 Jodo Shu priests from Japan will kindly attend this retreat to observe services and rituals. There is no such occasion as this retreat where more than 20 ministers observing a service and extend a special prayer (Okuri Goju Eko) for the deceased. We are hearing from almost 50 individuals from our local congregation and also from outside the state of California to attend this retreat. However, we strongly recommend each one of you who has not applied yet to do so either for participation or for a special prayer and to be a part of it. All events during this retreat will be practiced with chairs. We hope every one of you will save three days of your lifetime to share with us this religious experience, which will value your life as Buddhist.

For either participation or special prayer, please apply by September 30, 2010.

If you have any questions, please feel free to contact the temple office either via telephone, fax, or Email. Thank you.

Attention:

Information of this special retreat is also uploaded in our homepage: <http://www.jodoshuna.org/>

当院ホームページにて本修行会の詳細を掲載しておりますので、ご覧下さい。

1 ページより

五重相伝と同様、『法然と親鸞』の海外公演もまた、二人の偉大なお祖師の遠忌という勝縁に導かれ、多くの方々の尽力があったからこそ実現するものです。前進座の方によれば、「海外の檀信徒の皆様にご覧いただくためぜひ協力を」と公演のたび来場の方々をお願いをされたところ多くの賛同を得、日本各地の観客よりアメリカ公演のための寄付が寄せられたそうです。このアメリカ公演には日本の方々のそんな温かい思いも込められています。ぜひ観劇下さい。必ず、50年に一度の遠忌に出会うという縁の意義を深め、12月の五重相伝、来年6月の八百年記念法要への心の糧(かて)となることと存じます。

南無阿弥陀仏

田中孝道

仏教修行会(五重相伝会)
12月10日(金)~12日(日)
午前9時~午後5時30分

五重相伝会は800年の歴史を持つ浄土宗の伝統ある修行会で、参加者には戒名(誉号)が授与され、本山より伝巻(巻物)を授かります。有り難いことに、日本全国より20名以上の浄土宗教師の先生方が訪米、共に法要を勤め、ご先祖・水子霊位等亡き方のために特別供養(贈五重回向)を厳修下さいます。これまで当院檀信徒・カリフォルニア州外の方々など50名近くの皆様より参加希望を受けておりますが、一人でも多くの方々に参加をお勧めしています。修行会はすべて椅子席で、適宜休憩を挟んで行われます。ご生涯におけるこの3日間、ぜひ一人でも多くの皆様と信仰体験を共有し、お念仏を通じ皆共に人生の価値を見出す機会としようではありませんか。

ご質問・ご相談はどんなことでも遠慮なく電話・ファックス・Eメールにてお問い合わせ下さい。

修行会参加(入行)、並びに特別供養(贈五重回向)は9月30日までにお申込下さい。

Brief Contents of Jodo Shu Special Buddhist Practice (Goju Soden)

The Five-fold Transmission Retreat

仏教修行会(五重相伝会)の概要



SERMONS BY REV. RYOKEI ARIMOTO

A series of sermons is presented to admonish the teaching of Buddhism, of which a Buddhist must aware in his life, and recitations of Nembutsu comprehensively to participants. During the three (3) days of this retreat, nine (9) sermons will be delivered by Rev. Ryohei Arimoto (Missionary-priest of Jodo Shu, Daikyo-ji, Osaka). English translation of sermons will be printed in the texts and provided for English readers.

お説教: 有本 亮啓 先生

修行会(五重相伝)ではお説教を通じて様々なおさとし(お導き)をいただきます。勸誡師(かんかいし)有本亮啓先生(浄土宗常任布教師、大阪教区大鏡寺ご住職)より、3日間9席にわたり仏教徒として心得るべき仏様のみ教え、法然上人のお念仏を易しく説き明かすご法話を頂戴いたします。



SPECIAL PRAYER BY REV. GYOKEI HONDA

A special prayer, called the conferral of Goju, is extended for your loved ones who did not have an opportunity to take part in practicing in this retreat. This special prayer will be made cordially for each individual one by one in four (4) memorial services, led by the prayer Rev. Gyokei Honda (Missionary-priest of Jodo Shu, Gokuraku-ji, Shimane) and supported by attending priests.

特別供養(贈五重回向): 本田 行敬 先生

修行会(五重相伝)にて積む功德を亡き方のために振り向ける特別供養を贈五重回向といいます。修行会中、回向師本田行敬先生(浄土宗常任布教師、石見教区極楽寺ご住職)に導かれ、大勢の僧侶先生方によるこの特別なご回向を、4回の法要でお勤めします。



RELIGIOUS MANNERS INSTRUCTED BY REV. GYOKEN HONDA

During this retreat, participants will observe the daily service of Jodo Shu each day. For all occasions in this retreat such as sermons, prayers and services, there are certain rules and manners for participants to follow. Rev. Gyoken Honda (Missionary-priest of Jodo Shu, Myoun-ji, Shimane) provides instruction to participant about Buddhist rituals and manners necessary for Nembutsu practitioners.

受者指導: 本田 行憲 先生

修行会では毎日浄土宗の日常勤行のお勤めがあり、参加者の皆様は仏教徒としての作法やふるまいを学びます。その心得や作法を指導される先生を教授師といい、本田行憲先生(浄土宗常任布教師、石見教区妙雲寺ご住職)より種々ご指導いただきます。

RITUAL OF TRANSMISSION On the last day of this retreat, special religious rites will be performed in two kinds of ritual of transmission for participants one by one to internalize and practice the teachings they hear in sermons. In this ritual, the essence of Nembutsu, descended from Honen Shonin in 800 years is transmitted one by one exclusively for participants.

伝法 最終日、3日間法話で拝聴した教えを心に留め、念仏行の実践を通じて身につけるため、法然上人より800年間代々伝わる念仏の教えの真髄を参加者のみお一人お一人にお授けする特別な宗教儀式(伝法)が行われます。

Consecutively from last summer, Rev. Gyoken Honda kindly visited Los Angeles from Japan to support our Bon/Segaki Service observed on Sunday, July 11th. About 50 people attended the service and prayers were extended for ancestors of our congregation with almost 100 memorial tablets. Also, a special prayer was made for 5 individuals who passed away since the last Bon period and 4 memorial tablets were offered for memorial service for unborn/newborn/early deceased children.

Rev. Honda was welcomed to the sanctuary with congregation's Nembutsu chanting with sound of wooden drum (mokugyo). Before the sermon, a sheet of paper was handed out, which illustrates the journey after this life for those who did not have any commitment to Buddhist religious practices. In conjunction with the Bon period, when we pray for our ancestors, Rev. Honda talked about "life."

"Just as a journey after this life has been told from the distant past, a death in this life does not equal to the end of the life itself. Of course our human body is mortal and changes its status momentarily. For example, please think about a bubble. We can see a bubble floating in the air. But, what will happen when it pops. A bubble which was floating before us has gone now. Then, where did the content of the bubble go? Has the air inside the bubble also vanished from our sight completely? No, we just can not see it as it was. Though life as physical entity goes, life as something invisible continues. In other words, the status of life changes from what it used to be."

"The existence of our mother and father is a direct reason of the fact we received our physical entity of our lives. If we ascend a generation, we come to understand the existence of mother and father of our parents, who are our grand parents both maternal and paternal, was another reason of our lives at present. Please try to ascend ten generations and count the number of people who are related to our present lives. How many do you think they are? 1,024! If we lack any one of them within this family tree with 1,024 forbears, we do not exist as we are now. Though invisible, our present lives are linked to the lives in the past by immeasurable auspicious conditions (en)."



7月11日(日)の盆・大施餓鬼会では、昨年のお盆に引き続き本田行憲先生がはるばる日本より随喜下さり、法話にてご先祖や命について、また来る12月の仏教修行会(五重相伝会)について親しくお話をいただきました。法要では、約50名の参詣者と共に約100霊の塔婆供養、昨年のお盆以降お亡くなりになられた5名の方々の新盆特別供養、並びに4霊の水子供養を勤めました。

法要に先立ち、参詣者の木魚に合わせお念仏と共に本田行憲先生を法話にお迎えしました。法話では、生前仏道修行に無縁だった者が辿る冥途の旅のイラストが配布され、死後49日間の道のりと来世について、また先祖の御霊を祀るお盆にちなみ「命」についてお話がありました。以下に先生のご法話の一部を紹介します。

「はるか昔から死後の冥土の旅路が説かれているように、この世での死で命がすべて終わるわけではありません。私達の肉体としての命は限りあるものです。例えばシャボン玉。空中をただようシャボン玉は私達も見ることができます。でも、ポンッと破裂したらどうでしょう？ シャボン玉はもうありません。しかし、シャボン玉の中にあった空気も消えたのでしょうか？ いいえ、私達には見えないだけです。肉体としての命はうつろうけれども、見えない命はずっと続いています。命のあり方が変わるのです。」

「私達が肉体としての命を授かったのは、皆それぞれ生みの父・母がいたからです。遡ってみれば、父母にもそれぞれ生みの父母、私から見れば祖父母があったから今の私があります。このように、ご先祖を数えてみると二代前で父母で2人、祖父母が4人で計6人。さらに曾祖父母の代...と世代を遡って十代数えると、合計で何人のご先祖がいると思いますか？ 何と、1024人ものご先祖様がいらっしゃる。その一人でも欠けると今の私達で生まれることがなかった。目に見えないけれども、過去の命と今の私達の命は実に量り知れない尊いご縁によって結ばれています。」

“If we look only at our present lives, we are like the very end of the pivot of a folding fan. But, once it is opened, what do you see? It is a wide sector shape spreading out from the end of the pivot. This shape of a fan reveals that we are linked with our countless forebears and our present lives are supported by inconceivable conditions from the past.”

“A Japanese word Arigato is famous for most foreigners. In English, it equals to Thank You, which is used to verbally show a sense of gratitude. However, Arigato implies another profound meaning than just to show gratitude when it is written with Chinese character (kanji). The word (有り難う) depicts an event that something very difficult to happen have been actualized and one becomes aware of having received it. As seen in the example of a fan, when numerous but invisible auspicious causes become apparent, which contribute to our present existences, no other word left for us than to say Arigato. How grateful it is when we think we are receiving the merit accumulated by our forebears in the past, even though invisible and unperceivable.”

“In the special Buddhist retreat (Goju Soden), there is not only an opportunity for you to devote in your own Buddhist practice, but also to reward to your own ancestors with a special prayer of the conferral of Goju (Okuri Goju, see page 3). Please apply for this special prayer. I am looking forward to seeing you in December.”

Amida Buddha in Ihai Nokotsu-do of our temple (room to preserve memorial tablets and urns) was enshrined as a result of a close relationship with Iwami district of Japan where Rev. Honda is from. Out of this religious relationship initiated by Amida Buddha, Rev. Honda serves as instructor in the special retreat of Goju Soden, which will be observed for the first time in our temple.

Luncheon and welcome party for Rev. Gyoken Honda and Rev. Koju Ito, who recently joined in our temple staff as overseas minister, followed the service at 1F hall. Many of our congregation attended the party and exchanged friendship with each other. We wish to thank Fujinkai and volunteers from our congregation who helped preparation and clean up of the event. Arigato gozaimasu.



「今現在の自分自身のみ存在を何かにとえるなら、一本の扇子の要(かなめ)の一番下、末端です。しかし、扇子を開くとどうでしょう？大きな扇が広がります。この扇のように私達はご先祖様と繋がっており、今ある命が実に得難い、量り知れない縁によって成っていることに思い当たられるでしょう。」

「多くの外国の方々が知っている、ありがとう、という日本語。英語ではサンキュー。感謝するという意味です。日本語のありがとうには感謝するという意味に留まらず、他に深い意味があります。漢字で書くと、有り難う。有ることが難しいものを今受けていること。扇子を広げてみればわかるように、量り知れないほどの縁によって私達の命が今有ること。本当に得難い、有り難いことです。目には見えないし、それとはわからないけれども、ご先祖が積まれた善業の功德を私達は気づかずとも受けているのでしょ。皆様は仏道修行いただく五重相伝では、皆様ご自身の修行のみでなく、ご先祖への特別供養(贈五重回向 3 ページ参照)がありますので、必ずお申込下さい。12月にお会いすることを楽しみにしております。」

当院位牌納骨堂の阿弥陀さまは、本田先生の所属する石見教区との深いご縁からロサンゼルスに祀られています。この有り難い仏縁により、本田先生は12月の五重相伝会で教授師として参加者の心得や作法をご指導下さいます。



法要後1階ホールでのお齊に併せ、本田行憲先生並びに新たに当院スタッフに加わった伊藤孝樹開教使の歓迎会を開催、多くの方々に参加いただき親睦を深める一時となりました。法要とお齊の準備・後片付けをお手伝いいただいた婦人会並びに有志の方々に、有り難うございました。

My name is Koju Ito. On June 6, 2010, I was assigned as an overseas minister and started to serve at this temple. I was born and raised in Matsusaka City, Mie Pref., Japan. The reason I became a minister in Los Angeles was my participation in the Jodo Shu Los Angeles Seminar in 2009. Although I knew there was a Jodo Shu temple in Los Angeles, I had no knowledge about the temple's activities. During the seminar, I was engaged in religious activities such as Spring Higan Service and Memorial Services that brought many opportunities for me to exchange words with the members then. At the sight of worshippers reciting Nembutsu earnestly, it made me have a feeling that I would like to do it together.

It has been 3 months since I came here. I got used to living in Los Angeles and have been doing my best to observe Memorial Services, giving a sermon at Keiro nursing homes once a month, cleaning up the temple and doing office working by the leading of Bishop Atone, Rev. Tanaka and cooperation of the members. Living abroad and experiencing different cultures and customs makes me think about Japan objectively. I think it is a precious experience for me to be engaged in Buddhist ministry in the United States where mostly the idea of Christianity has been.



It was my second time that I have attended the Bon Segaki service in July. I was grateful that many worshippers attended a welcome party for me and exchanged words. It was the middle of July when I experienced for the first time a funeral in Los Angeles. The funeral was observed in the same way as ones in Japan, but the attendees were of various ethnicity. I was impressed that they attended Jodo Shu funeral and were interested in it. It made me to think about how to preach to such people about Buddhism in English. Bukkyo University Los Angeles summer seminar was held for about 3 weeks from the middle of August. I guided 27 students of Bukkyo University in cleaning the temple, and attending daily services at every morning with us. I was impressed that they press their palms together and offered the incense earnestly during the services.



この度、6月から北米本院に赴任しました伊藤孝樹と申します。三重県松阪市から参りました。今回、私がこちらに赴任するきっかけとなったのが2009年浄土宗LAセミナーの参加でした。ロサンゼルスに浄土宗寺院があることは知っておりましたが、実際にどのような活動をしているのか全く分かりませんでした。春彼岸法要や様々な法要に出仕して檀信徒の皆様と接する機会を多く持ちました。そこで出会った方々と色々なお話をし、また檀信徒の皆様が一生懸命念仏を唱える姿を拝見して、私も共にこの北米本院で念仏を唱えていきたい気持ちになりました。

こちらに赴任してから3ヶ月が経ち、生活にもようやく慣れてきました。後根総監・田中主任のご指導、檀信徒の皆様のご協力をいただき、様々な法要、月一回の敬老ホームでの法話、寺院清掃、寺務作業など法務に従事しております。海外に出て、異国文化・習慣を見聞することで客観的に日本の事を考え、また日本と異なりキリスト教を主とするアイデンティティをもったここアメリカでの布教活動は、日本では得ることの出来ないかけがえのない経験となっていると思います。

7月、赴任以降初めての大法要となる盆・大施餓鬼会に出仕しました。昨年に引続き2度目の参加でしたが、お斎では歓迎会を開いていただき、多くの檀信徒の方々とお話して楽しい時間を過ごさせていただきました。7月中旬には、赴任以来初めてアメリカでの葬儀に出仕しました。日本での葬儀と形式はほぼ同じですが、日系以外の方々も多く参列され、共に合掌しお念仏を唱えておられました。また、その方々が浄土宗の葬儀に興味を持っていたのが印象に残りました。このような方々に、英語でどのように仏教の教えを説いていくか考えさせられました。

8月中旬から約3週間 BULA 夏季集中講座が行われ、27名の佛教大生の毎朝の掃除とお参りの指導にあたりました。毎朝勤行中に、仏前で真摯に手を合わせ焼香する学生達の姿が深く印象に残っています。

It is our hope that many of you will visit our temple and have more opportunity to recite Namu Amida Butsu. As its first step, we started a Japanese conversation and Nembutsu class from August. Honen Shonin taught, "Occasionally, it is important to perform a special Nembutsu retreat for a fixed period of time for self-validation and to nurture one's mind and body." For example, when we go to a party or an interview, we dress up. I think formal dressing straighten ourselves up and renew our minds. To interpret Honen Shonin's words, we should renew our mind by having a special period to devote exclusively in Nembutsu. I think our mind tends to become loose in our everyday lives. This is why Honen Shonin recommends us to observe special Nembutsu practice. Of course you can recite Nembutsu in your home, but it is also a nice experience to recite Nembutsu with a group of people, because you can share the religious experience with your co-practitioners. We wish to welcome you to the class (please refer to bottom of this page).

I have just started to live in Los Angeles, and there are a lot of things I have to learn. However, I am very pleased that I am able to be here at the time of holding "Goju Soden" in December. There is no difference to recite Nembutsu whether I am in the United States or Japan. "There is no place where the moonlight fails to reach; it merely abides in and purifies the heart of those who gaze upon the moon (Tsukikage)." Here in Los Angeles, I wish to recite "Namu Amida Butsu" with many of you and strive for increase of your religious mind to this coming "Goju Soden" and the 800th Memorial Anniversary Commemorative Service for Honen Shonin. Thank you.

Namu Amida Butsu

Koki (Koku) Ito

JAPANESE & NEMBUTSU CLASS

Japanese & Nembutsu Class will be held on Saturdays as follows in Nembutsu Room (tatami flooring). Chairs are provided if needed. We welcome our temple supporters and those who are not followers of Jodo Shu. Please feel free to participate in this class.

Date: Saturdays on October, 2, 9, 16 and 30
Saturdays on November 6, 13 and 20
Saturday, December 18

Time: 1:00 p.m. – 2:30 p.m.

*Suggested donation (\$10) each session.

檀信徒の皆様がいつでも気軽に当院に来ていただき、また念仏を唱える機会を多く持っていただければと願い、その第一歩として 8 月から始まった「日本語クラスと念仏教室」を担当しております。念仏を唱える機会を特に設けることに関して、法然上人は次のようにおっしゃいました。「ときどき別時の念仏を修して 心をも身もはげまし ととのえすすむべきなり (時には、念仏を唱える特別な時間を持って心身を整えて、普段おろそかにしがちな念仏を申しなさい)」例えば、パーティーや仕事の面接に行く時に、普段着ないような正装をすると身が引き締まると思います。現代の私達にあてはめて考えるなら、法然上人は、普段の生活で緩んだ気持ちを時々、特別に時間を設けて念仏を唱えることで心身の折目を正す機会を持つことをおすすめ下さっているのだと思います。普段ご自宅でも念仏を唱えることは出来ますが、この教室では、人々が集いお念仏を唱える体験を共有いただきたいとの思いで始めました。一人でも多くの方の参加をお待ちしております(下段案内参照)。



日本とは環境の異なる生活は全てが初めてで、私にはまだまだ勉強することがたくさんありますが、12月に『五重相伝会』・来年6月に『八百年大遠忌記念法要』を開催するこのタイミングに赴任できたことに大きな喜びを感じております。念仏を申す生活は、アメリカであろうが日本であろうが変わりません。「月かげの いたらぬ さとは なけれども ながむる人の 心にぞすむ」このロサンゼルスで皆様と共に念仏を唱え、来る五重相伝・来年の八百年大遠忌記念法要に向けて、皆様の信仰増進の一助となるよう、日々の研鑽に励んでまいります。どうぞ宜しくお願いします。

南無阿弥陀仏

伊藤孝樹

日本語クラスと念仏教室

日本語クラスと念仏教室を当院念仏道場(畳の道場)で行っています。椅子席も用意しております。今年の日程は下記の通りです。檀信徒以外の方でも参加できますので、ご友人お誘いあわせの上、是非とも参加してみてください。

日時: 10月2日(土)、9日(土)、16日(土)、30日(土)
11月6日(土)、13日(土)、20日(土)
12月18日(土)

時間: 午後1時~2時30分

*参加費として\$10のご寄付をお願いします。

CONDOLENCES

Mrs. Chiyoko Uyeno
Mr. Tsuginori Iriye

July 9, 2010
August 4, 2010

Observe MEMORIAL SERVICES for Your Loved Ones

Let us not to miss observing family memorial services annually for your loved one's date of passing. Especially, do not let pass the memorial anniversaries (see P.12) without a service.

- Try not to be late for the date of passing.
- Prepare flowers/ fruit/sweets offering for the altar.
- Services can be observed either at the temple or your home altar.
- As an important manners for worshipping, wear the juzu (nenju: prayer beads) and wa-gesa (Buddhist collar) at the service. If you do not have one, contact the temple office.
- If a loved one is very ill or your family is in crisis such as bereavement, please call the temple office immediately.

How to recite "NAMU AMIDA BUTSU?" DAILY PRACTICE of Ten Recitations (Ju-nen)

At services, we offer flowers, fruit and incense to the altar. However, what is most important when worshipping is that YOU recite "Namu Amida Butsu." Junen (ten recitations) serves as the fundamental practice for us, the Jodo Shu followers. The following is a sample of how you follow through the ten recitations. Please try it in your daily lives.

Press the palms together in front of your chest (gassho) and repeat "Namu Ami Dabu" four (4) times.

NAMU AMI DABU
NAMU AMI DABU
NAMU AMI DABU
NAMU AMI DABU (breath)

Take a breath and repeat another four (4) times.

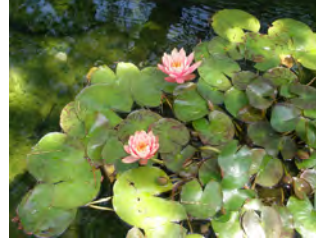
NAMU AMI DABU
NAMU AMI DABU
NAMU AMI DABU
NAMU AMI DABU (breath)

After taking a breath, recite "Namu Amida Butsu" at the ninth (9) time and conclude the tenth slowly with a bow ("Na-Mu Amida-Bu").

NAMU AMI DABUTSU
NA-MU AMIDA- BU- (bow)

お悔やみ

上野 千代子様
入江 次則様



命日には法事を勤めましょう

故人の葬儀後、毎年やってくる命日を「祥月命日(しょうつきめいにち)」といひます。また数年おきに「年回忌(ねんかいき)」があります(12 ページ年回表参照)。法事は家族が勤める大事な行いです。ご先祖の命日には必ず法事をお勤め下さい。

- 命日に遅れないように勤めましょう。
- お花・お供物をご用意下さい。
- 寺院にて、またご自宅のお仏壇にてお勤めできます。
- 数珠と輪袈裟(写真参照)を身につけましょう。お持ちでない方は寺務所まで。
- ご家族が危篤あるいはご不幸の際には、すぐに寺務所までご連絡下さい。

「... なむあみだぶつ、なむあみだぶ」 お十念の称え方

法事では仏前に花・供物・香を供養しますが、何よりも大事なことは私達一人一人が心を込め「南無阿弥陀仏」と声に出して称えること(念仏)です。その基本の形が十念であり、「南無阿弥陀仏」を十遍称えることです。お馴染みと思いますが、改めて十念の称え方を紹介します。日々の生活の中でお称え下さい。

胸の前で合掌し「なむあみだぶ」と4 遍称えます。

なむあみだぶ
なむあみだぶ
なむあみだぶ
なむあみだぶ(息)

息を継ぎ、再び4 遍「なむあみだぶ」と称えます。

なむあみだぶ
なむあみだぶ
なむあみだぶ
なむあみだぶ(息)

息を継ぎ、9 遍目のみ「なむあみだぶつ」と称え、最後ゆっくり

「なむあみだぶー」と称え礼をします。

なむあみだぶつ
なむあみだぶー(礼)

**AUTUMN HIGAN SERVICE & Memorial Service
for the Right Reverend SHUN-EI TSUBOI,
the Chief Abbot of Jodo Shu**
SUNDAY, SEPTEMBER 26, 2010

10:30 a.m. Sermon by Rev. Shunjo Takahashi
(Chicago Jodo Shu Temple)

11:00 a.m. Service

12:00 p.m. Luncheon

We will welcome Rev. Shunjo Takahashi from Chicago Jodo Shu Temple as speaker for a sermon. Combining with Higan service, a special service will be held for the Right Reverend Shun-ei Tsuboi, the Chief Abbot of Jodo Shu, who recently passed away in Kyoto, Japan. Please attend the service to offer incense and to recite "Namu Amida Butsu" in reverence for the Abbot's lifetime commitment to the propagation of Nembutsu.

**HONEN AND SHINRAN
by ZENSHINZA, NOVEMBER 6 (Sat) & 7 (Sun)**

"Honen and Shinran," a drama by Zenshinza, a Japanese theatre company, will be played in Los Angeles at Aratani Japan America Theatre of J.A.C.C.C. on November 6 (Sat) and 7 (Sun), 2010. Commemorating the 800th memorial anniversary of Honen Shonin and 750th for Shinran Shonin, this play, which depicts lives and the relationship of the two great religious figures, has been performed almost 300 times all over Japan. While touring in Japan, Zenshinza has hoped for a performance for overseas temple supporters. Supported by three Japanese Buddhist denominations of Jodo Shu, Jodo Shinshu Hongwanji and Otani-ha, U.S. premiere has finally become true. Since all the scheduled shows are finished in Japan, this is the last chance for us to see "Honen and Shinran" on stage. We encourage you not to miss. U.S. premiere in Los Angeles is scheduled as follows:

Saturday, November 6, 2010, 8pm

Sunday, November 7, 2010, 1pm

(Ticket price varies from \$48, \$60, \$72 and \$86)

We have reserved 25 group sales tickets (\$60 seating) for matinee on November 7 (Sun) for our congregation, available for \$55. We wish to take you to the show after observing Juya Service from 10:30 a.m. on Sunday, November 7, 2010 (lunch will be provided after the service). If you wish to join in our group theatregoing, please contact the temple office. For information of all the other tickets, please contact J.A.C.C.C.

秋彼岸法要 / 浄土門主坪井俊映猯下追悼法要

9月26日(日)

午前10時30分

法話:高橋俊浄師

(シカゴ浄土宗教会)

午前11時

法要

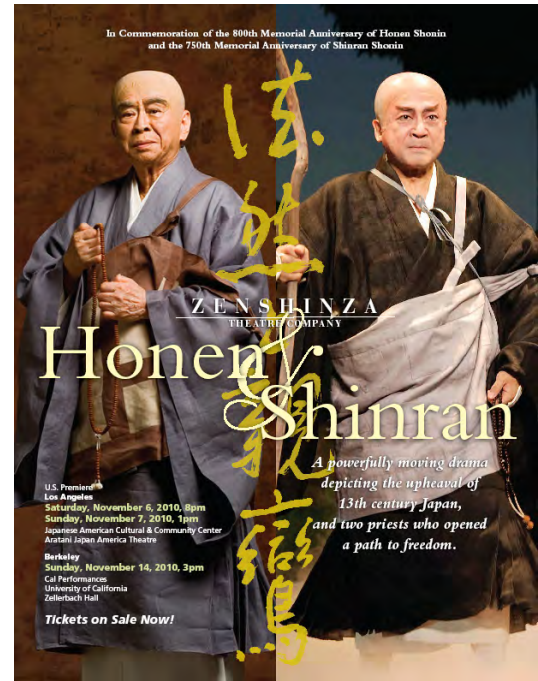
午後12時

お斉(昼食)

秋彼岸法要では法話にシカゴ浄土宗教会の高橋俊浄先生をお迎えます。また法要に併せ、先頃ご遷化された浄土門主・坪井俊映猯下(つばい しゅんえい げいか)の追悼法要を勤めます。参詣の上、謹んで焼香・念仏いただきますようご案内いたします。

前進座ロサンゼルス公演『法然と親鸞』

11月6日(土)・7日(日) 於 日米文化会館



来る11月6日(土)・7日(日)の両日、日米文化会館にて日本の劇団前進座の「法然と親鸞」ロサンゼルス公演が行われます。法然上人と親鸞聖人の人生と邂逅を描くこの芝居は、浄土宗の「宗祖法然上人 800 年大遠忌」、浄土真宗の「親鸞聖人 750 回御遠忌」に併せ 2007 年より日本全国で 300 回近くの公演を重ね、浄土宗・浄土真宗本願寺派・浄土真宗大谷派の 3 宗派の協力を得て、海外檀信徒の皆様のための度アメリカ公演が実現しました。日本での公演は終了しており、最後のチャンスです。ぜひ多くの皆様に観劇いただきたいと存じます。ロサンゼルス公演日程は下記の通りです。

11月6日(土)午後8時(チケット \$48, \$60, \$72, \$86)

11月7日(日)午後1時(チケット \$48, \$60, \$72, \$86)

当院では檀信徒の皆様のため、11月7日(日)分のグループ・セール券(\$60の席)を25枚用意、\$55にてお分けいたします。7日当日は午前10時30分より十夜法要を勤め、お斉の後観劇にお連れします。ご希望の方は寺務所までお問い合わせ下さい。その他のチケットお問い合わせは日米文化会館まで。

ACKNOWLEDGEMENT OF DONATIONS – From June 1 to September 10, 2010-

Thank you for your donations. We appreciate your advice for correction in the following listings.

皆様のご喜捨に感謝申し上げます。下記芳名リストに訂正等ございましたらご通知下さい。次号にて訂正させていただきます。

Monthly Memorial Service (祥月命日)

Apr Shoda, Family The
Jun Rikimaru, Mrs. Hiroko
Osaka, Mr. Toshii
Jul Osaka, Mr. Toshii
Yahiro, Mrs. Akemi
Aug Osaka, Mr. Toshii
Kudo, Mr. & Mrs. Koji
Sep Tashiro, Mrs. Vivian
Oct Suzuki, Mrs. Elizabeth

Monthly Service (月忌)

Jun Horiuchi, Mrs. Yoko
Aug Kawahara, Mrs. Setsuko
Horiuchi, Mrs. Yoko

Funeral Service (葬儀)

Sakauye, Mr. Toshi (Uyeno Family)
Sato, Mrs. Irene R.

Anniversary Memorial Service (中陰・年回忌)

7th Day Sato, Mrs. Irene R.
49th Day Sakauye, Mr. Toshi (Uyeno Family)
1 Year Doiuchi, Ms. Nancy
Kitajima, Mrs. Mae Yaeko
3rd Okamura, Ms. Nobuko
33rd Miyazaki, Mr. Daijiro

Donation (寄付)

Jun Okamoto, Mr. Eugene
LA BEAT
Jul Okamoto, Mr. Eugene
Iseri, Mrs. Nobue
Koyanagi, Ms. Katherine
Miyakawa, Mr. & Mrs. Ted
Aug Okamoto, Mr. Eugene
Blae, Miss Yoko (Juzu)
Sep Okamoto, Mr. Eugene
LA BEAT

Nembutsu & Japanese Class

(念仏・日本語教室)
Inoue, Mrs. Sayoko
Russell, Ms. Eleanor
Euler, Ms. Joanne

Bon / Segaki Service/Mizuko Kuyo

(盆/大施餓鬼会・水子供養)
Ariue, Mr. & Mrs. Hiromi
Doiuchi, Mrs. Nancy
Horiuchi, Mrs. Yoko
Horiuchi, Mr. Tom
Igawa, Mr. & Mrs. Melvin T.
Ikemura, Mrs. Fujino
Inoue, Mr. & Mrs. Hiroshi
Inoue, Mr. & Mrs. Kazumasa
Iseri, Mrs. Nobue
Kawahara, Mrs. Setsuko
Kawakami, Mr. Thomas
Kishi, Mrs. Fumiko
Kishimoto, Mrs. Teru
Kitajima, Mrs. Mae Y.
Kondo, Mr. & Mrs. Kazumi
Koyanagi, Ms. Katherine
Kudo, Mr. & Mrs. Koji
Misumi, Ms. Etsuko
Nagano, Mrs. Kazuko
Naruko, Mrs. Yoshiko
Niji, Mrs. Aiko
Noda, Mr. & Mrs. Alan
Ogawa, Mrs. Aileen T.
Okamoto, Mr. & Mrs. Eugene
Okamura, Ms. Nobuko
Rikimaru, Mrs. Hiroko
Russell, Ms. Eleanor
Sakaguchi, Mrs. Otake T.
Sato, Mrs. Irene R.
Shirtcliff, Mr. & Mrs. Gary
Shoda-Scott, Mrs. Jayne

Suehiro, Mr. Robert
Suginome, Mr. Manabu
Takagi, Mr. Akira
Takagaki, Mrs. Mine
Takaki, Mrs. Etsuko
Tanabe, Mrs. Shizuko
Tanabe, Mrs. Kay Chiyo
Tanabe, Mr. & Mrs. Mark Y.
Tanaka, Mrs. Hisayo
Tashiro, Mrs. Vivian
Tomita, Mr. & Mrs. Jim A.
Tsuji, Mrs. Fusako
Yahiro, Mrs. Akemi
Yamamoto, Mr. & Mrs. Sam O.
Yasuda, Mr. & Mrs. Tetsuya
Yokoyama, Ms. Yoshiko
Yoshimura, Mrs. Sachiko

Bon Rice Offering (仏供米)

Ariue, Mr. & Mrs. Hiromi
Doiuchi, Ms. Nancy
Ikemura, Mrs. Fujino
Kawahara, Mrs. Setsuko
Kawakami, Mr. Thomas
Kitajima, Mrs. Mae Y.
Naruko, Mrs. Yoshiko
Kudo, Mr. & Mrs. Koji
Noda, Mr. & Mrs. Alan
Rikimaru, Mrs. Hiroko
Takaki, Mrs. Etsuko
Tomita, Mrs. Nakako
Tsuji, Mrs. Fusako
Yamamoto, Mr. & Mrs. Sam O.

Cake for Party (ケーキ)

Tomita, Mrs. Nakako



2010 Temple Support Dues Acknowledgement by September 10, 2010 護持会費納入ご芳名

In our temple, every morning we pray at the main hall for ancestors of our congregation and extend a prayer at Ihai Nokotsu-do for all families that enshrine a memorial tablet (ihai) and/or urns. Temple Support Dues (\$200) is an essential fund for our temple to provide religious activities for our congregation. It is a donation the temple asks annually for all members/supporters who observe religious services for their ancestors. Please refer to the following listings and if you inadvertently did not complete the TSD 2009 or 2010, we would sincerely appreciate your contributions to fill our temple's vital fund. Your understanding and contribution is most appreciated.

護持会費(\$ 200)は檀信徒各家に毎年お納めいただく浄財で、一年間寺院を維持し、檀信徒各家の葬儀・年回・定例法要等の宗教活動を行うのに不可欠な財源です。毎朝、本堂にて総檀信徒各家の回向を、位牌納骨堂にて位牌建立各家・納骨霊位のために読経・念仏回向をお勤めしています。護持会費は当院にてご先祖の供養をされているすべての皆様にご協力をお願いするものです。下記の芳名リストをご参照いただき、今年度分並びに2009年度分未納・分納の方はどうぞ納入にご協力お願い申し上げます。

2009

Arai, Mr. Kenji
Arichi, Mr. & Mrs. Toshihiro
Doiuchi, Ms. Nancy
Goi, Mr. & Mrs. Shigeharu
Hatanaka, Mrs. Amy
Horiuchi, Mrs. Yoko
Ikemura, Mrs. Fujino
Inoue, Mr. & Mrs. Hiroshi
Ishii, Mr. & Mrs. Nobuo (2/2)
Kishi, Mrs. Fumiko
Kishimoto, Mrs. Teru
Kitajima, Mrs. Mae Y.
Kobayashi, Mr. & Mrs. Kenji
Kondo, Mr. & Mrs. Kazumi
Koyanagi, Ms. Katherine
Kudo, Mr. & Mrs. Koji (3, 4/4)
Kuniyuki, Mr. & Mrs. Gary
Maruyama, Mrs. Etsuko
Misumi, Ms. Etsuko
Miyakawa, Mr. Manabu
Miyazaki, Mr. & Mrs. Mack
Nakamoto, Mrs. Sadame
Narasaki, Mrs. Shizuko (2/2)
Naruko, Mrs. Yoshiko
Niji, Mrs. Aiko
Niwa, Mr. & Mrs. Yoshio (4/4)
Ogawa, Mrs. Aileen Takako
Okamoto, Mr. Eugene Y.
Okamura, Ms. Nobuko
Osaka, Mr. Toshii

Osakada, Mr. & Mrs. Masao
Ota, Mr. & Mrs. Seiichi
Rikimaru, Mrs. Hiroko
Sakaguchi, Mrs. Otake T.
Sameshima, Mr. Masakazu
Sato, Mrs. Irene (Iriye)
Sato, Ms. Masako
Shirtcliff, Mr. & Mrs. Gary
Shoda, Mrs. Chieko
Suehiro, Mr. Robert
Suginome, Mr. Manabu
Suzuki, Mrs. Elizabeth
Tadakawa, Mr. Chester
Takagaki, Mrs. Mine
Takaki, Mrs. Etsuko
Tanabe, Mr. & Mrs. Mark
Tanabe, Mrs. Chiyoko
Tanabe, Mrs. Shizuko
Tanaka, Mrs. Hisayo
Tanioka, Mr. & Mrs. Dennis S.
Tomita, Mr. & Mrs. Jim Akira
Tsuji, Mrs. Fusako
Tsukamoto, Mr. & Mrs. Hisashi
Wataguchi, Mrs. Kayoko
Yamamoto, Mr. & Mrs. Osamu
Yasuda, Mr. & Mrs. Tetsuya
Yasuda, Mrs. Eiko
Yoshimura, Mrs. Sachiko

2010

Arai, Mr. Kenji
Arichi, Mr. & Mrs. Toshihiro
Blae, Mr. Ira
Doiuchi, Ms. Nancy
Goi, Mr. & Mrs. Shigeharu
Gutierrez, Mrs. Emi
Hatanaka, Mrs. Amy
Heiberg, Mr. & Mrs. Erik
Horiuchi, Mrs. Yoko
Ikemura, Mrs. Fujino
Inoue, Mr. & Mrs. Hiroshi
Inoue, Mr. & Mrs. Kazumasa
Inoue, Mr. & Mrs. Ryuichi (1/4)
Ishii, Mr. & Mrs. Nobuo (2/2)
Itakura, Mr. & Mrs. Harvey
Kawahara, Mrs. Setsuko
Kishi, Mrs. Fumiko
Kishimoto, Mrs. Teru
Kitajima, Mrs. Mae Y.
Kondo, Mr. & Mrs. Kazumi
Koyanagi, Ms. Katherine
Kudo, Mr. & Mrs. Koji (4/4)
Link, Mr. Gary E. (1/4)
Misumi, Mrs. Etsuko
Miyakawa, Mr. Manabu
Miyazaki, Mr. & Mrs. Mack
Nakamoto, Mrs. Sadame
Narasaki, Mrs. Shizuko
Naruko, Mrs. Yoshiko
Niji, Mrs. Aiko
Niwa, Mr. & Mrs. Yoshio (1/4)
Ogawa, Mrs. Aileen Takako
Okamoto, Mr. & Mrs. Eugene (1/2)
Okamoto, Mr. & Mrs. Masao
Okamura, Ms. Nobuko
Osaka, Mr. Toshii (1/2)
Osakada, Mr. & Mrs. Masao
Ota, Mr. & Mrs. Seiichi
Pipes, Mrs. Yaeko (1/2)
Rikimaru, Mrs. Hiroko
Russell, Ms. Eleanor (2/2)
Sakaguchi, Mrs. Otake T.
Sameshima, Mr. Masakazu
Sato, Ms. Masako
Shirtcliff, Mr. & Mrs. Gary
Shoda, Mrs. Chieko
Tadakawa, Mr. & Mrs. Chester I.
Takagaki, Mrs. Mine
Takaki, Mrs. Etsuko
Tanabe, Mrs. Shizuko
Tanabe, Mrs. Kay Chiyoko
Tanabe, Mr. & Mrs. Mark
Tanaka, Mrs. Hisayo
Tomita, Mr. & Mrs. Jim Akira
Tsuji, Mrs. Fusako
Tsukamoto, Mr. & Mrs. Hisashi
Yamamoto, Mr. & Mrs. Osamu
Yasuda, Mrs. Eiko
Yoshimura, Mrs. Sachiko

2010 AUTUMN - WINTER TEMPLE SCHEDULE

We ask for your participation to the following religious event. Thank you.

下記行事にご参加下さい

SUNDAY, SEPTEMBER 26, 2010, 10:30 a.m.

AUTUMN HIGAN SERVICE (Service for the Autumnal Equinox) 秋彼岸法要 / 水子供養
/ Memorial Service for Unborn/Newborn/Early Deceased Children

SUNDAY, OCTOBER 17, 2010, 9:30 a.m. – 11:30 a.m.

DAILY PRACTICE SESSION FOR GOJU SODEN 五重相伝お勤め会

SUNDAY, NOVEMBER 7, 2010, 10:30 a.m.

JUYA SERVICE (Service for the Special Nembutsu Period) 十夜法要 / 水子供養 / 浄焚供養
/ Memorial Service for Unborn/Newborn/Early Deceased Children

/ Symbolic Ritual of Cremation of Old Religious Items

**Group theatre-going for "Honen and Shinran" will be scheduled. 法要後「法然と親鸞」観劇予定*

SUNDAY, NOVEMBER 14, 2010, 9:30 a.m. – 11:30 a.m.

DAILY PRACTICE SESSION FOR GOJU SODEN 五重相伝お勤め会

SATURDAY, DECEMBER 4, 2010, 10:00 a.m.

YEAR-END TEMPLE CLEAN UP 年末大掃除

FRIDAY, DECEMBER 10 – SUNDAY, DECEMBER 12, 2010

JODO SHU SPECIAL BUDDHIST PRACTICE 仏教修行会(五重相伝会)
Goju Soden (The Five-fold Transmission Retreat)

*Schedule is subject to change. (日程は諸事情につき変更の場合があります)

*Temple will be closed on the following holidays: (下記休日は閉館させていただきます)

Thanksgiving Day (THU 11/25/10), Christmas Day (SAT 12/25/10)

2010 MEMORIAL ANNIVERSARIES

(2010年 年回表)

Anniversaries 年回	Year of Passing 没年
One year (一周忌)	2009 平成 21 年
3 rd (三回忌)	2008 平成 20 年
7 th (七回忌)	2004 平成 16 年
13 th (十三回忌)	1998 平成 10 年
17 th (十七回忌)	1994 平成 6 年
23 rd (二十三回忌)	1988 昭和 63 年
25 th (二十五回忌)	1986 昭和 61 年
27 th (二十七回忌)	1984 昭和 59 年
33 rd (三十三回忌)	1978 昭和 53 年
37 th (三十七回忌)	1974 昭和 49 年
43 rd (四十三回忌)	1968 昭和 43 年
47 th (四十七回忌)	1964 昭和 39 年
50 th (五十回忌)	1961 昭和 36 年

2011 MEMORIAL ANNIVERSARIES

(2011年 年回表)

Anniversaries 年回	Year of Passing 没年
One year (一周忌)	2010 平成 22 年
3 rd (三回忌)	2009 平成 21 年
7 th (七回忌)	2005 平成 17 年
13 th (十三回忌)	1999 平成 11 年
17 th (十七回忌)	1995 平成 7 年
23 rd (二十三回忌)	1989 昭和 64 年・平成元年
25 th (二十五回忌)	1987 昭和 62 年
27 th (二十七回忌)	1985 昭和 60 年
33 rd (三十三回忌)	1979 昭和 54 年
37 th (三十七回忌)	1975 昭和 50 年
43 rd (四十三回忌)	1969 昭和 44 年
47 th (四十七回忌)	1965 昭和 40 年
50 th (五十回忌)	1962 昭和 37 年